

**SWEEPERS**

*KEHRSAUGMASCHINEN - VEEGMACHINES*



*people & technology*

GB

D

NL

# OTTO

**AGILE, EFFICIENT AND COMFORTABLE**

*WENDIG, EFFIZIENT, PRAKTISCH*

*VLOTTE BESTURING, EFFICIENT, COMFORTABEL*

**HOURLY PERFORMANCE**  
FLÄCHENLEISTUNG/STUNDE UURRENDEMENT



OTTO H TOP  
9800 m<sup>2</sup>/h  
OTTO D TOP  
9800 m<sup>2</sup>/h  
OTTO E TOP  
7000 m<sup>2</sup>/h

MAN  
300 m<sup>2</sup>/h



52

OTTO



## OTTO H - D - E



Otto is small and compact for moving with agility also in narrow spaces but is also as strong and reliable as the largest ride-on machines. Put it to the test in the most demanding working conditions and you will discover the great value of this small sweeper.

*Die Otto ist klein und kompakt, um auch auf kleinem Raum wendig arbeiten zu können, aber genauso leistungstark und zuverlässig wie die größeren Aufsitzmaschinen. Testen Sie die Maschine auch unter schwierigen Arbeitsbedingungen und Sie werden überrascht sein, welche große Leistung diese kleine Kehrsaugmaschine erbringt.*

*Met de compacte en handige Otto veegt u vlot rond, ook in smalle ruimten, maar met het veegvermogen en de betrouwbaarheid van een groot zitmodel. Laat Otto de zwaarste karweien doen: u zult versteld staan van de prestaties van deze kleine machine!*



### PERFECT VISIBILITY

The great visibility of the work area allows easy driving, safety and work precision.

#### PERFEKTE SICHT

*Die gute Sicht auf den Arbeitsbereich erleichtert das Fahren, bietet Sicherheit und ermöglicht genaues Arbeiten.*

#### PERFECTE ZICHTBAARHEID

*Het perfecte overzicht over de veegruimte maakt het berijden en het schoonmaken makkelijk, veilig en precies.*



### VACUUM ON SIDE BRUSHES

DUST BUSTER eliminates the dust picked up by the side brushes improving the cleaning and the operator's comfort.

#### SEITENBESENABSAUGUNG

*Das DUST BUSTER System verhindert das Aufwirbeln von Staub durch die Seitenbesen und verbessert dadurch sowohl die Reinigungsleistung als auch den Bedienkomfort.*

#### AZFUIGENDE ZIJBORSTELS

*De DUST BUSTER vangt het stof op dat opwaait door de zijborstels voor beter vegen en comfortabel werken.*



### LARGE FILTERING SURFACE

One of the best filtering surfaces in its market sector and sack filters for ensuring perfect dust vacuuming.

#### GROSSE FILTERFLÄCHE

*Sie hat eine Filterfläche, die mit zu den größten ihrer Klasse zählt und Sackfilter, um eine perfekte Staubabsaugung zu gewährleisten.*

#### GROOT FILTEROPPERVLAK

*Het een filteroppervlak dat een van de grootste is in dit marktsegment en de filterzak waarborgen een perfect stofzuigvermogen.*



### MANAGEABLE

Its compact dimensions ensure maximum manoeuvrability and the possibility to work in awkward environments.

#### WENDIG

*Dank ihrer kompakten Maße ist diese Maschine extrem wendig und auch für den Einsatz in stark überstellten Bereichen geeignet.*

#### HANDIG

*De compacte vorm en afmetingen maken deze veegmachine uiterst bestuurbaar, ook in volle ruimtes.*



### EASY MAINTENANCE

Large bonnets allow easy access to all the components.

#### EINFACHE WARTUNG

*Große Hauben sorgen für einen leichten Zugriff auf alle Teile.*

#### GEMAKKELIJK IN ONDERHOUD

*Grote koffers zodat alle componenten vlot bereikbaar zijn.*



### STRONG

The steel reinforced chassis and the side retractable brushes protect the machine from accidental impacts.

#### ROBUST

*Das Fahrgestell aus verstärktem Stahl und die zurückfedernden Seitenbesen schützen die Maschine vor Schäden.*

#### ROBUUST

*Het chassis in versterkt staal en de terugtrekkende zijborstels maken deze machine onverwoestbaar.*



## TECHNICAL FEATURES

TECHNISCHE MERKMALE  
TECHNISCHE GEGEVENS

### HANDY ERGONOMIC CONTROLS

ERGONOMISCHE BEDIENELEMENTE IN GRIFFNÄHE  
ERGONOMISCHE BEDIENINGEN BINNEN HANDBEREIK

### WIDE SPACE FOR THE OPERATOR

GERÄUMIGE PLATZVERHÄLTNISSE  
FÜR DEN BEDIENER  
VEEL RUIMTE VOOR DE BEDIENER

### POLYETHYLENE BONNETS

HAUBEN AUS POLYÄTHYLEN  
KOFFERS IN POLYETHYLEEN

### HOPPER – CAN BE LIFTED UP TO 1,43 M

BIS ZU 1,43 M ANHEBBARER KEHRGUTBEHÄLTER  
VUILAFVOERSYSTEEM MET OPTILSYSTEEM TOT 1,43 MT

### VACUUM ON HOPPER – TOP VACUUM SYSTEM

ANSAUGUNG AUF DEM KEHRGUTBEHÄLTER-TOP VACUUM SYSTEM  
AFZUGSYSTEEM OP DE CONTAINER-TOP VACUUM SYSTEM

### STANDARD SUPPLY WITH FLASHING LIGHT

SERIENMÄSSIGE RUNDUMKENNLEUCHTE  
STANDAARD UITGERUST MET KNIPPERLAMP

### SUPER-ELASTIC WHEELS

SUPERELASTISCHE REIFEN  
SUPERVERENDE WIELEN

### LEFT BRUSH (OPTIONAL)

LINKER SEITENBESEN (ZUBEHÖR)  
ZIJBORSTEL LINKS (OPTIONAL)

## OPTIONAL ZUBEHÖRTEIL OPTIONEEL



**CANOPY**  
FAHRERSCHUTZDACH  
OVERDEKT



**VACUUM CLEANER**  
STAUBSAUGER  
STOFZUIGER



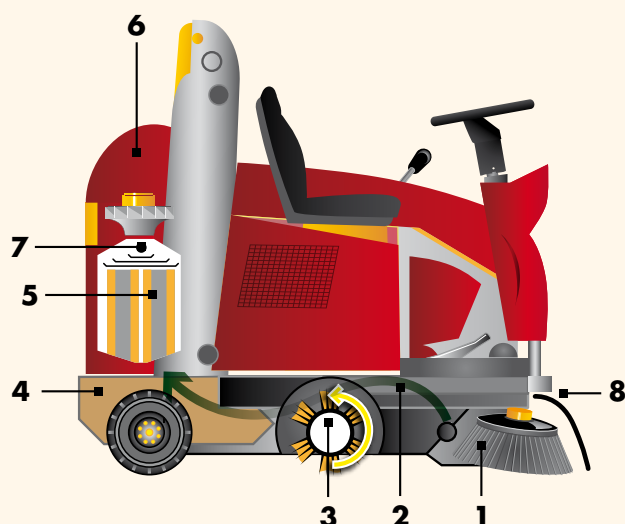
**LPG SYSTEM**  
LPG-ANLAGE  
GPL



**SACK FILTER**  
SACKFILTER  
FILTERZAK

**TECHNICAL DATA SHEET** *TECHNISCHES DATENBLATT* *TECHNISCHE KAART*

| ENGLISH                                 | DEUTSCH                               | NEDERLANDS VLAAMS                   | u.m            | OTTO D TOP                                                                             | OTTO H TOP                          | OTTO E TOP  |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| MAXIMUM CLEANING WIDTH (2 SIDE BRUSHES) | MAXIMALE KEHRBREITE (2 SEITENBESEN)   | MAXIMUM VEEGBREEDTE (2 ZIJBORSTELS) | mm             | 1300                                                                                   | 1300                                | 1300        |
| HOPPER CAPACITY                         | FASSUNGSVERMÖGEN DES KEHRGUTBEHÄLTERS | INHOUD VUILAFVOERSYSTEEM            | lt             | 130                                                                                    | 130                                 | 130         |
| HOPPER UNLOADING                        | ENTLEERUNG DES KEHRGUTBEHÄLTERS       | VUILAFVOER                          |                | Hydraulic at 1,43 m <i>Hydraulisch auf 1,43m Höhe</i> <i>Hydraulisch op 1,43 mt</i>    |                                     |             |
| FILTERING SURFACE                       | FILTERFLÄCHE                          | FILTEROPPERVLAK                     | m <sup>2</sup> | 6                                                                                      | 6                                   | 6           |
| ENGINE / POWER                          | MOTOR / VERSORGUNG                    | MOTOR / BRANDSTOF                   |                | Lombardini -Diesel                                                                     | Petrol <i>Benzin</i> <i>Benzine</i> | Battery 36V |
| NUMBER OF CYLINDERS                     | ANZAHL DER ZYLINDER                   | AANTAL CILINDERS                    |                | 1                                                                                      | 1                                   |             |
| COOLING                                 | KÜHLSYSTEM                            | KOELING                             |                | Air <i>Luftgeköhlt</i> <i>Lucht</i>                                                    | Air <i>Luftgeköhlt</i> <i>Lucht</i> |             |
| INSTALLED POWER                         | INSTALLIERTE LEISTUNG                 | AANGEBRACHT VERMOGEN                | Hp/kW          | 7,5/5,5                                                                                | 9/6,6                               | 3,9/2,9     |
| BATTERIES                               | BATTERIEN                             | ACCU'S                              | V-A (20h)      |                                                                                        |                                     | 36-240      |
| TRACTION                                | ANTRIEB                               | TRACTIE                             |                | Front hydrostatic <i>Hydrostatischer Vorderradantrieb</i> <i>Hydrostatisch vooraan</i> |                                     |             |
| DIMENSIONS                              | MASSE                                 | AFMETINGEN                          | l x p x h      | 164x107x151                                                                            | 164x107x151                         | 164x107x151 |
| WEIGHT IN WORKING CONDITION             | DIENTSGEWICHT                         | GEWICHT IN WERKENDE STAAT           | Kg             | 529                                                                                    | 518                                 | 760         |
| DUST FILTER SHAKER                      | FILTERRÜTTLER                         | FILTERSCHUDDER STOFGELEIDER         |                | Electric <i>Elektrisch</i> <i>Elektrisch</i>                                           |                                     |             |
| VACUUM ON SIDE BRUSHES                  | SEITENBESENABSaugUNG                  | AFZUIGENDE ZIJBORSTELS              |                | •                                                                                      | •                                   | •           |

**FUNCTION SHEET** *FUNKTIONSSCHEMA* *WERKINGSSCHEMA*


- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1 - Side brush             | Seitenbesen                 |
| 2 - Vacuum on side brushes | Zijborstel                  |
| 3 - Main brush             | Seitenbesenabsaugung        |
| 4 - Hopper                 | Afzuigende zijborstels      |
| 5 - Dust filters           | Hauptkehrwalze              |
| 6 - Vacuum fan             | Centrale borstel            |
| 7 - Dust filter shaker     | Kehrgutbehälter             |
| 8 - Dust conveyor          | Vuilafvoersysteem           |
|                            | Staubfilter                 |
|                            | Stoffilter                  |
|                            | Sauggebläse                 |
|                            | Zuigventilator              |
|                            | Filtorrüttler               |
|                            | Filterschudder Stofgeleider |
|                            | Seitenbesenabdeckung        |
|                            | Stofgeleider                |



*people & technology*

RCM S.p.A.

**HEADQUARTER**

Via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia  
Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783 - [www.rcm.it](http://www.rcm.it) - [info@rcm.it](mailto:info@rcm.it)



**MANUFACTURING/SPARE PARTS SERVICE**

Via Copernico, 47 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia  
Tel. +39 059 740 5416 - Fax +39 059 573 242

---

**MILAN BRANCH**

Via Stephenson, 32 - 20019 Settimo Milanese - Milano - Italia  
Tel. +39 02 335 103 53 - Fax +39 02 335 003 20

**TUSCANY BRANCH**

Via Ferraris, 28 - 50054 Fucecchio - Firenze - Italia  
Tel. +39 335 87 67 007 - Fax +39 059 510 783

---

**SPANISH BRANCHES**

RCM Barredoras Industriales s.l. - [www.rcm.eu](http://www.rcm.eu) - [ventas@rcm.eu](mailto:ventas@rcm.eu) - [recambios@rcm.eu](mailto:recambios@rcm.eu)

Barcelona Sede Central - Pol. Ind. Moli De Les Planes, C/Rec del Moli 33 - 08470 Sant Celoni - Barcelona  
Tel +34 93 867 50 92 - Fax +34 93 867 36 65

Madrid Delegation Centro - Parque Empresarial La Garena II Calle Blas Cabrera C/1 - 28806 Alcala De Henares - Madrid  
Tel +34 91 880 92 94 - Fax +34 91 883 77 35